JEGYZŐKÖNYV

Készült: **2021. július 31-én** 10.00. órakor a Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat a Szegedi Nemzetiségek Házában (Szeged, Osztrovszky u. 6.) tartott képviselőtestületi ülésén.

Jelen vannak: Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália – elnök, levezető elnök
Szécsi Neonila – alelnök
Dr. Kocsis Mihály – képviselő

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália: az ülést megnyitom, üdvözlöm a jelenlévőket. Megállapítom, hogy a képviselőtestület határozatképes. Dr. Kocsis Mihály személyében javaslatot teszek a jegyzőkönyv hitelesítésére.

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

15./2021. (VII. 31.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Dr. Kocsis Mihályt jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: javasolom a következő napirendi pontok megvitatását.
1. A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2021. I. félévi költségvetési előirányzatainak elfogadása és módosítása (1. és 2. sz. melléklet.).
2. Ukrajna Napjai Szegeden (2021. augusztus 30. – szeptember 30.)
3. Utazások Budapestre és Ukrajnába.
4. Csongrád Megyei Ukránok Kulturális Egyesület «*Ukrajna Napjai Szegeden*» megrendezésének céltámogatása. (3. sz. melléklet.).
5. Az elnök beszámolója a Barta Blazsena Ivanovna hivatalos ügyében nyújtott érdekvédelmi segítségről. (4. sz. melléklet.).
6. Hozzájárulás a Nemzetiségi Ház informatikai-telekommunikációs szolgáltatásához. (5. sz. melléklet.).
7. Bejelentések.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Van-e ezzel kapcsolatos észrevétel? Ha nincs, szavazzunk!

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

16./2021. (VII. 31.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat a következő napirendi pontokat tárgyalja:

1. A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2021. I. félévi költségvetési előirányzatainak elfogadása és módosítása (1. és 2. sz. melléklet.).
2. Ukrajna Napjai Szegeden (2021. augusztus 30. – szeptember 30.)
3. Utazások Budapestre és Ukrajnába.
4. Csongrád Megyei Ukránok Kulturális Egyesület «*Ukrajna Napjai Szegeden*» megrendezésének céltámogatása. (3. sz. melléklet.).
5. Az elnök beszámolója a Barta Blazsena Ivanovna hivatalos ügyében nyújtott érdekvédelmi segítségről. (4. sz. melléklet.).
6. Hozzájárulás a Nemzetiségi Ház informatikai-telekommunikációs szolgáltatásához. (5. sz. melléklet.).
7. Bejelentések.

1. napirendi pont: A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2021. I. félévi költségvetési előirányzatainak elfogadása és módosítása (1. és 2. sz. melléklet.).
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália: Javasolom, hogy költségvetési előirányzatot a már korábban kiküldött táblázat szerint módosítsuk.
Van-e ezzel kapcsolatos észrevétel?
Dr. Kocsis Mihály: Teljesen egyetértek.
Szécsi Neonila: Én is.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Szavazzunk!

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

17./2021. (VII. 31.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat úgy határoz, hogy az előirányzat-módosítást az alábbiak szerint fogadja el.
Melléklet: 1. és 2. sz. melléklet.

Erről értesítést kap: Szeged MJ. Városi Polgármesteri Hivatal Közgazdasági Irodája

2. napirendi pont: Ukrajna Napjai Szegeden (2021. augusztus 30. – szeptember 30.).
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália: Februárban keresett meg bennünket a Somogyi Könyvtár azzal a javaslattal, hogy az idei könyvhéthez kapcsolódó nemzetiségi könyvbemutató az ukrán kultúrához kötődjön. Sajnos, a karantén miatt a rendezvény őszre csúszott, azgusztus 30. és szeptember 30. között kerül rá sor. Három különböző kiállításról és a kísérő rendezvényekről van szó: gálakoncert, gasztronómiai bemutató, történeti és kulturális témájú előadások, gyerekfoglalkozások. Miután a rendezvénysorozat időpontja csak ilyen későn vált ismertté, nem volt mód arra, hogy a költségekre időben pályázatot nyújtsunk be. Kénytelek vagyunk mindent a saját költségvetésünkből finanszírozni. Javasolom, hogy másfél-két millió forint

keretet erre a célra különítsünk el. Ezen kívül kérem jóváhagyásotokat ahhoz, hogy a szervezéshez – a korábbi gyakorlatnak megfelelően – Vihula Mihályt «BMC Strong Solution Bt.» bevonjam.
Szécsi Neonila: Nagy munka ez, jogos várhatók ezek a kiadások.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Ha nincs senki ellene, szavazzunk!

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

18./2021. (VII. 31.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat úgy határoz, hogy az Ukrajna Napjai Szegeden rendezvénysorozat költségeinek fedezésére másfél-két millió forintot különít el, továbbá engedélyezi, hogy Elnök Asszony Vihula Mihállyal «BMC Strong Solution Bt.» a szervezés érdekében szerződést kössön.

3. napirendi pont: Utazások Budapestre és Ukrajnába.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália: Az előző napirendi pontban ismertetett rendezvénysorozat előkészítése érdekében több budapesti, valamint ukrajnai utazás szükséges. Ezen költségeket javasolom utólag, visszamenőlegesen megtéríteni.
Szécsi Neonila: A Nagykövetség egy kiállítás képeit biztosítja számunkra, ez legalább egy budapesti utazást igényel, ezen kívül szerződnünk kell egy ukrajnai táncegyüttessel, a gasztronómiai est szervezésébe a budapesti ukrán éttermet kell bevonnunk stb.
Dr. Kocsis Mihály: Óriási szervezőmunka, jogosak az utazási kiadások is.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Ha nincs több hozzászólás, akkor szavazzunk!

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

19./2021. (VII. 31.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat úgy határoz, hogy az Ukrajna Napjai Szegeden rendezvénysorozat előkészítése érdekében szükséges utazási költségeket utólag megtéríti.

4. napirendi pont: Csongrád Megyei Ukránok Kulturális Egyesület «*Ukrajna Napjai Szegeden*» megrendezésének céltámogatása.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália: Javasolom, hogy a Csongrád Megyei Ukránok Kulturális Egyesület céltámogatására 300.000. Ft.-ot szavazzunk meg. Előre kiküldtem a céltámogatás szövegét. Egyetért ezzel mindenki?
Szécsi Neonila: Köszönjük a bizalmat. Igyekszünk, ahogy mindig, jó munkát végezni.

Dr. Kocsis Mihály: A javasolt összeget reálisnak, a támogatást jogosnak tartom. Én is javasolom az elfogadást.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Ha nincs más észrevétel, szavazzunk!

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

20./2021. (VII. 31.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat úgy határoz, hogy a Csongrád Megyei Ukránok Kulturális Egyesület részére az «*Ukrajna Napjai Szegeden*» sorozat megrendezésére 300.000 Ft céltámogatást nyújt.

Az Önkormányzat kéri, hogy számlájáról 300.000. Ft (azaz háromszázezer forint) összeg a Csongrád Megyei Ukránok Kulturális Egyesület (Osztróvszky u. 6) K&H 10401268-50526767-52511006 sz. számlájára átutalásra kerüljön.

Melléklet: céltámogatási szerződés szövege 3. sz.

Erről értesítést kap: Szeged MJ. Városi Polgármesteri Hivatal Közgazdasági Irodája

5. napirendi pont: Az elnök beszámolója a Barta Blazsena Ivanovna hivatalos ügyében nyújtott érdekvédelmi segítségről.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália: Barta Blazsena Ivanovna, a szegedi ukrán közösség oszlopos tagja azzal a kéréssel fordult hozzánk, hogy a külföldön (Ukrajnában) végzett munkájáért járó nyugdíját megkaphassa. Ahhoz, hogy ez az ügy megnyugtatóan lezáruljon, okvetlenül szükséges az ukrán nemzetiségi szószóló segítsége. Kérem a jóváhagyásotokat, hogy Barta Blazsena Ivanovna ügyében az ukrán szószólóhoz fordulhassak.
Dr. Kocsis Mihály: Teljesen jogos a kérés, támogatom a szószóló bevonását.
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Ha nincs több hozzászólás, akkor szavazzunk!

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

21./2021. (VII. 31.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat úgy határoz, hogy Barta Blazsena Ivanovna érdekvédelmi ügye érdekében egyet ért azzal, hogy parlamenti ukrán nemzetiségi szószólóhoz forduljunk.

Melléklet: 4. sz.

6. napirendi pont: Hozzájárulás a Nemzetiségi Ház informatikai-telekommunikációs szolgáltatásához.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália: A Nemzetiségi Társulás (melynek székhelye a Nemzetiségi Ház) teljes körű szolgáltatást nyújt napi munkánk ellátásához. Az évek során kiderült, hogy együttműködésünk mindkét fél számára előnyös.
Technikailag annyit kell tennünk, hogy a Nemzetiségi Ház számlájára átutalunk egy bizonyos összeget, és ők majd abból fizetik a mi költségeinket.
Szécsi Neonila: Mennyi ez az összeg?
Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök:50 ezer forint. Ha nincs több kérdés, szavazzunk!

A képviselőtestület 3 igen szavazattal a következő határozatot hozza:

22./2021. (VII. 31.) sz. Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat HATÁROZAT

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat úgy határoz, hogya Nemzetiségi Ház számítás technika és informatikai szolgáltatásának céljára 50.000 Ft-ot utal át.

Az Önkormányzat kéri, hogy számlájáról 50.000. Ft (azaz ötvenezer forint) a Nemzetiségi Ház (Osztróvszky u. 6) számlájára átutalásra kerüljön.

Melléklet: szerződés szövege 5. sz.

Erről értesítést kap: Szeged MJ. Városi Polgármesteri Hivatal Közgazdasági Irodája

7. napirendi pont:Bejelentések.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök: Én ezzel befejeztem. Kíván-e még szólni valaki?
Ha nem, a részvételt megköszönöm, és az ülést 11 óra 15 perckor bezárom.

Самоврядування української меншини м. Сегед Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Kmf.

Dr. Sajtos-Z. Natália
.....
elnök

.....
jegyzőkönyv-hitelesítő

JELENLÉTI ÍV

2021. július 31.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália	
Szécsi Neonila	
Dr. Kocsis Mihály	

módosítás

					T	K			
ukrán	676625	113775	Nemzetiségek - kötelező	k123	30 000		KÖT	051231	2021-03-31
ukrán	676625	113775	Nemzetiségek - kötelező	k2	16 000		KÖT	0521	
ukrán	676625	113775	Nemzetiségek - kötelező	k355	30 000		KÖT	053551	
ukrán	676625	113775	Nemzetiségek - kötelező	k513		76 000	KÖT	055131	
ukrán	676625	113777	Általános állami támogat	k321	35 806		KÖT	053211	
ukrán	676625	113777	Általános állami támogat	k512	24 588		KÖT	055121	
ukrán	676625	113777	Általános állami támogat	k337		60 394	KÖT	053371	
ukrán	676625	113777	Általános állami támogat	k312	4 581		KÖT	053121	2021-04-01
ukrán	676625	113777	Általános állami támogat	l311		4 581	KÖT	053111	
ukrán	676625	113777	Általános állami támogat	k341	2 855		KÖT	053411	2021-06-01
ukrán	676625	113777	Általános állami támogat	kl337		2 855	KÖT	05l3371	
ukrán	676626	811523	Egyéb támogatás értékű	b16		600 000	KÖT	9161	
ukrán	676625	113775	Nemzetiségek - kötelező	k123	329 000			051231	
ukrán	676625	113775	Nemzetiségek - kötelező	k337	271 000			053371	
					743 830	743 830		0	

1. sz. melléklet

2. sz. melléklet

2021. I. félévi költségvetési előirányzat eFt-ban

	Eredeti	Módosított
Működési bevételek		
Kamatbevétel		
Egyéb működési bevétel		
Egyéb működési célú támogatások államházt. belülről ***Kötelező feladatok***		
Állami támogatás	1 040	1 040
Egyéb bevétel	1 000	2 982
Egyéb működési célú támogatások államházt. belülről ***Kötelező feladatok öss.***	***2 040***	***4 022***
Egyéb működési célú támogatások államházt. belülről ***Önként vállalt. feladat***		
Egyéb bevétel		
Egyéb működési célú támogatások államházt. belülről ***Önként vállalt feladat***	**0**	**0**
Működési célra átvett pénzeszközök		
Egyéb átvett pénzeszköz		
Működési célú pénzeszköz átvétel - Romaház		
Működési célra átvett pénzeszközök összesen	***0***	***0***
Működési célú bevételek összesen	**2 040**	**4 022**
Felhalmozási bevételek – egyéb tárgyi eszk. Értékesitése		
Finanszírozási bevételek		
Előző évi pénzmaradvány igénybevétele		
Működési célra	2 679	2 679
Felhalmozási célra		
Finanszírozási bevételek összesen	**2 679**	**2 679**
Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat bevétele összesen	**4 719**	**6 701**
Kiadások		
Személyi juttatás	25	409
Munkaadói járulék	10	35
Dologi kiadás	630	1900
Dologi jellegű kiadások		

	Támogatás ÁHT-n belül működés	300	300
	Támogatás ÁHT-n kívül működés	575	700
	Működési célú tartalék	3179	3103
	Beruházás		254
	Felújitások		
Kiadások összesen		**4719**	**6701**

3. sz. melléklet

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött,

egyrészről:

Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Adószáma: 616686102-1-06
Raiffeisen Bank
12067008-01332909-00100008
Képviseli: Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök

Továbbiakban ***Támogató***

másrészről:

Csongrád Megyei Ukránok Kulturális Egyesülete
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Kereskedelmi és Hitelbank
Bankszámlaszám: K&H 10401268-50526767-52511006
Adószám: 18621477-1-06
Képviseli: Szécsi Neonila elnök
Továbbiakban ***Támogatott***

között a mai napon, az alábbi feltételekkel:

1. **Támogató** jelen szerződésben foglalt feltételekkel **Támogatott** részére **300.000** Ft, azaz háromszázezer forint összegű támogatást nyújt **azzal a céllal, hogy a Támogatott 2021. 08. 30. – 2021. 09. 30. megrendezi az «*Ukrajna Napjai Szegeden*» sorozatot.**

Megnevezés	Összeg
Ukrajna Napjai Szegeden **2021. 08. 30. – 2021. 09. 30.**	**300.000 Ft**

2. A támogatás összegét **Támogató** 2021. augusztus 20-ig átutalással teljesíti a **Támogatott** fenti bankszámlájára.

3. Az 1992. évi XXXVIII. Törvény 13/A § (2) bekezdésében foglaltak alapján **Támogató Támogatott** számára számadási kötelezettséget ír elő a céljelleggel kapott összeg rendeltetésszerű felhasználásáról. Támogatott a cél megvalósulását követően legkésőbb 2021. december 30-ig köteles elszámolni az elnyert összeg felhasználásáról.

4. A 3. pontban leírt határidő túllépésére különösen méltányolandó esetben, **Támogatott** kérelmére, **Támogató** írásbeli engedélye esetén van lehetőség.

5. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy amennyiben jelen szerződés 1. pontjában meghatározott cél nem valósul meg, úgy az átutalt támogatást felszólítás nélkül **Támogató** fejlécben

rögzített költségvetési elszámolási számlájára visszautalja a megvalósulás határidejének lejártát követő 8 napon belül.

6. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy amennyiben nem a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott célra használja fel a támogatás összegét, vagy amennyiben elszámolási kötelezettségének nem tesz eleget, úgy a támogatást köteles az elszámolási határidő lejártát követő 8 napon belül visszafizetni, **Támogató** fejlécben rögzített költségvetési elszámolási számlájára, valamint tudomásul veszi, hogy a későbbiekben nem részesülhet önkormányzati támogatásban.

7. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy **Támogató** a projektidőszak közben ellenőrizheti a felhasználást és a számadást.

8. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései, valamint az államháztartás működéséről szóló jogszabályok az irányadók.

9. Jelen szerződést a Felek elolvasás és értelmezés után mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt aláírásra jogosult képviselőik útján, illetve saját kezűleg jóváhagyólag aláírják.

Szeged, 2021. augusztus 5.

Самоврядування української меншини м. Сегед
Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

.....

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália
Szegedi Ukrán Nemzetiségi
Önkormányzat
Elnök
TÁMOGATÓ

CSONGRÁD MEGYEI UKRÁNOK KULTURÁLIS EGYESÜLETE • 2014 •

.....

Szécsi Neonila
Csongrád Megyei Ukránok
Kulturális Egyesület
Elnök
TÁMOGATOTT

4. sz. melléklet

Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
Сеґедське Самоврядування Українців

H-6721 Szeged, Osztróvszky utca 6.
Tel.: (+36 62) 424 248; +36 70 313 9482
E-mail: minority@t-online.hu

Представнику української національної меншини
в Парламенті Угорщини

п. БРІГІТТІ СУПЕРАК

Прохання

Шановна п. Брігітто!

Звертається до Вас Голова самоврядування українців м. Сеґед з проханням допомогти нам розібратися в питанні нарахування пенсії Барті Блажані Іванівні, бо вже не один раз наші звертання до Вас були позитивно вирішені.

Блажена Іванівна Барта активний член нашої сеґедської громади, засновник та член хору «Вишиванки» і ще багато хороших слів можна сказати про цю вже не молоду жінку, а її активної діяльності в громаді вистарчило б на декількох молодих людей.

На мій привеликий жаль я тільки зараз, і чисто випадково в приватній розмові, довідалась яка надзвичайно маленька у неї песнія. Пропрацювавши в Україні більше 20 років та 1,5 року в Угорщині їй, до пенсійних виплат, не зарахували український стаж роботи.

Звичайно, це тема не сьогоднішнього дня, вона вже давно на пенсії, але чи не можна було б ще раз переглянути її пенсійні виплати, або дістати обґрунтовану відповідь у чому причина відмови.

Заздалегіть вдячна Вам за допомогу та сприяння розгляду цієї справи.

До листа додаю оціфійні документи, які мені надала Блажена Іванівна.

З повагою до Вас

Самоврядування української меншини м. Сеґеда Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Dr. Sajtos-Z. Natália

д-р Наталя Шайтош-Запоточная
Голова самоврядування українців м. Сеґед

Сеґед, 10 серпня 2021 р.

P.S. В найближчі дні перешлемо Вам підручники, які були видано для студентів славістів нашою кафедрою.

5. sz. melléklet

Megállapodás informatikai-telekommunikációs támogatásról

Amely létrejött,

egyrészről:

Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
6721 Szeged, Osztrovszky u. 6.
Adószáma: 616686102-1-06
Raiffeisen Bank
12067008-01332909-00100008
Képviseli: Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália elnök
Továbbiakban ***Támogató***

másrészről:

Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása
6721 Szeged, Osztrovszky u. 6.
Bankszámlaszám: 10402805-50526785-50901005
Adószám: 18461424-1-06
Képviseli: Korom Alexandra
Továbbiakban ***Támogatott***

között a mai napon, az alábbi feltételekkel:

1. **Támogató** jelen szerződésben foglalt feltételekkel **Támogatott** részére 50.000 Ft, azaz ötvenezer forint összegű informatikai-telekommunikációs támogatást nyújt.

Megnevezés	**Összeg**
Támogatás	**50.000 Ft**

2. A támogatás összegét **Támogató határozatba foglalva 1 összegben Támogatott** fenti bankszámlájára 2021. augusztus 20-ig átutalással teljesíti.

3. Az informatikai-telekommunikációs támogatás a 2021. évre szól.

4. Támogatott a számára nyújtott támogatás biztosítja a Támogató számára a székhelyén lévő, valamint a mobil informatikai és telekommunikációs rendszer használatát.

5. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései, valamint az államháztartás működéséről szóló jogszabályok az irányadók.

6. Jelen szerződést a Felek elolvasás és értelmezés után mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt aláírásra jogosult képviselőik útján, illetve saját kezűleg jóváhagyólag aláírják.

Szeged, 2021. 07. 31.

Dr. Sajtos-Z. Natália ..... Korom Alexandra .....

Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
Elnök
Támogató

Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása
Elnök
Támogatott